

# Erläuterungen „Snatakazing Tom Kesselbein – Klik Ah!“ Explanations

„Normalere“ Sounds wie z.B. mit den Sticks (1) zu klicken, auf dem Trommelfell (2) zu spielen, die Fußglöckchen (3) und die Stimme (5) müssen wohl nicht näher erklärt werden. Die anderen (4, 6, 7, 9, 10 und 11) aber schon. Beim Trommeln auf dem Boden (8) geht man am Besten hinter der Trommel in die Hocke und spielt rechts und links daneben. Wenn dabei nur die Köpfe über die Trommel ragen, sieht das obendrein lustig aus.

The more "normal" sounds, like clicking the sticks together (1), playing on the drumhead (2), the foot bells (3) and the voice (5) don't need to be explained further. But the other ones (4, 6, 7, 9, 10 and 11) have to be declared. When drumming on the floor (8), it is best to squat behind the drum and play to the right and left of it. If then only the heads of the players protrude over the drum, it looks funny on top of that.



1. Stöcke, Sticks 2. Trommelfell, Drumhead 3. Fußglöckchen (R oder L), Footbells 4. Spannreifen, Rim (Tension Hoop)  
5. Stimme, Voice 6. Tom-Kessel, Tom-Body 7. „präpariertes“ Bein, "prepared" leg 8. Boden (in der Hocke), Floor (squat down)  
9. Stockende auf Trommelfell, Stick-ends on Drumhead 10) Aufgelegter Stock, Sidestick 11) „Klik“-Kombination, "Klik"-Combination

## 4 Spannreifen

Der kantige Klang des Spannreifens bietet einen starken Kontrast zum normalen Anschlag auf dem Trommelfell. Wenn dieser Sound in einer schnellen Kombination mit dem „präparierten“ Bein gespielt wird, geht dies leichter auf der Seite, die dem Spieler zugewandt ist.



## 4 Rim (Tension Hoop)

The angular sound of the rim (tension hoop) of the drum provides a strong contrast to the normal stroke on the Drumhead. If this sound is played in fast combinations with the "prepared" leg, it is easier to play on the side of the drum facing the player.

## 6 Tom Kessel (German)

Beim Spielen auf dem Kessel der Standtoms entsteht ein knackiger und kräftiger Klang. Wer befürchtet, dass die Trommelkessel dabei Schaden nehmen könnten, kann ein z.B. Stück Pappe am Kessel befestigen. Das klingt genauso gut und schont die Oberfläche und das Holz.



## 6 Tom Body\* (English)

Playing on the drum shell (= the body\*) of the Standtoms produces a crisp, powerful sound. If you are afraid of damaging your drums, you can for example attach a piece of cardboard to it. This sounds just as good and is gentle on the surface and the wood.

## 7 Präpariertes Bein

Befestige 3-6 Blatt Papier (DIN A4) oder eine Zeitung am Oberschenkel. Mit zwei „Bettlakenspannern“ für jedes Bein (siehe Foto) funktioniert das wirklich sehr gut und sieht obendrein lustig aus. Die Papierblätter sollen nur auf der oberen Seite befestigt werden, damit sie unten freies Spiel haben und schön scheppern können!



## 7 Prepared Leg

Attach 3-6 sheets of paper (DIN A4) or a newspaper to your thigh. With two "bed sheet tensioners" for each leg (see photo) this works really very well and looks even funny on top of that. The paper sheets should only be fastened on the upper side, so that they have free play at the bottom and can clatter nicely!

## 9 Stockende auf Trommelfell

Bei diesem etwas leiseren Klang werden beide Stöcke auf dem Trommelfell abgestellt und dämpfen es dabei natürlich auch sofort. Sind danach Pausen notiert und folgt keine direkte Aktion, sollen die Stöcke für einen Moment stehen bleiben, weil dies ja auch eine optische Wirkung hat.



## 9 Stick-Ends On Drumhead

With this somewhat quieter sound, both sticks are placed on the drumhead and of course they dampen the sound immediately. If there is no action directly following and pauses are noted afterwards, the sticks should stay for a moment, because this also has an optical effect.

## 10 Aufgelegter Stock

Ein sehr typischer Klang für Snaredrums, daher wird er auch nur bei den beiden Snares eingesetzt. In den Takten 89 bis 94 sowie in Takt 154 und 155 dämpft die auf der Trommel liegende linke Hand das Schlagfell, weshalb die Schläge mit der rechten Hand ebenfalls gedämpft klingen.



## 10 Sidestick

A very typical sound for snaredrums, therefore it is only used for the two snares in this composition. In bars 89 to 94 and bars 154 and 155 the left hand lying on the skin mutes the drumhead, so the beats with the right hand also should have a muted sound.

## 11 „Klik“-Kombination

In einigen Takten (45, 57, 59, 113, 115, 178 und 179) wird einer der Stöcke mit dem Ende auf der Trommel abgestellt und bleibt dort gut festgehalten stehen, während er mit dem anderen Stock seitlich angeschlagen wird, was einen gedämpften „Klik“-Sound erzeugt.



## 11 "Klik"-Combination

In a few bars (45, 57, 59, 113, 115, 178 and 179), one of the wooden sticks is placed with its end on the drumhead and should remain firmly held, while the other stick strikes it from the side, which is producing a muffled "click" sound.

Aufbau der Instrumente von links nach rechts » TOM 1 SNARE 1 SNARE 2 TOM 2 « Setup of the Drums on stage from left to right

Enjoy rhythm and have fun with „Snatakazing Tom Kesselbein\* – Klik Ah!“ · Percussion-Quartett von Manfred Menke

\* In english language I recommend to use „Snatakazing Tom Bodyleg – Klik Ah!“. Maybe you will have some other funny ideas.